

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Документ подписан простым электронным способом

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

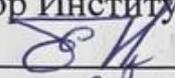
Дата подписания: 29.11.2023 15:41:24

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

 Иванова Е.А.

«29» 08 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык профессионального общения (немецкий)**

Направление 42.04.02 Журналистика
магистерская программа 42.04.02.02 "Медиалингвистика и новые средства
коммуникации"

Для набора 2022 года

Квалификация
магистр

КАФЕДРА **Иностранные языки для гуманитарных специальностей****Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
	Неделя		Неделя			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Практические	16	16	16	16	32	32
Итого ауд.	16	16	16	16	32	32
Контактная работа	16	16	16	16	32	32
Сам. работа	20	20	20	20	40	40
Итого	36	36	36	36	72	72

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 22.02.2022 протокол № 7.

Программу составил(и): к.пед.н., доц., Насилевич Я.Г. Насилевич

Зав. кафедрой: к.филол.н., доц. Гермашева Т.М. Гермашева

Методическим советом направления: д.ф.н., проф., Куликова Э. Г. Куликова

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Овладение навыками профессионального общения по данной специальности.
1.2	Формирование у обучающихся способности и готовности к межкультурному общению, использования иностранного языка (немецкого) в профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
грамматику, фонетику, терминологию и идиоматику немецкого языка; основы грамотного построения устной и письменной иноязычной речи, оформленной в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами немецкого языка, знание около 2000 лексических единиц, из них не менее 1000 активно (соотнесено с индикатором УК -4.1)
Уметь:
принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения на иностранном языке. Выполнять задания по извлечению и оценке запрашиваемой информации, допуская менее 10% ошибок, выполнять перевод полного иноязычного текста, выбирать, анализировать и реферировать профессиональную литературу; дискутировать на иностранном языке (немецком), используя современные коммуникативные технологии общения (соотнесено с индикатором УК -4.2)
Владеть:
чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности; уверенно и самостоятельно принимать решения по поддержанию коммуникации даже в нестандартных ситуациях. Демонстрировать умение вести профессиональное общение на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы, развернуто и аргументировано выражать свое мнение (соотнесено с индикатором УК -4.3)

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Massenmedien				
1.1	Thema 1.1. Zeitalter der Information. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.2	Thema 1.2. Funktionen der Massmedien in Deutschland. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
1.3	Chat. /Ср/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
1.4	Thema 1.3.Medien überall. Grammatische Aufgaben in den schriftlichen Form (LibreOffice). /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
1.5	Zeitung im Netz. /Ср/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
1.6	Thema 1.4. Kritik an den Medien. /Пр/	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
1.7	Die öffentliche Meinung. /Ср/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
	Раздел 2. Die Organisation der Massenmedien in Deutschland				
2.1	Thema 2.1. Die Organisation der Massenmedien in Deutschland. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.2	Nachricht als Ware. /Ср/	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.3	Thema 2.2. Die Nachrichtenagenturen. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.4	Online-Medien /Ср/	1	3	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.5	Thema 2.3. Funktionen der Massenmedien im Überblick. Multimedia. Das Internet. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.6	Journalismus als Beruf /Ср/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3

2.7	Journalist- ist ein Traumberuf? /Cp/	1	3	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.8	Die Ausbildung zum Redakteur. /Cp/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
2.9	/Зачёт/	1	0		
Раздел 3. Journalismus als Beruf					
3.1	Thema 3.1. Die journalistischen Berufe. Berufsbild Journalistin/Journalist /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.2	Der freie Journalist /Cp/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.3	Thema 3.2. Die bedeutendsten Genres der Journalistik /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.4	Nachricht als informierende Darstellungsform /Cp/	2	4	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.5	Thema 3.3. Was schreibt man eine Nachricht? /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.6	Das Interview. Zeitung im Netz /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
3.7	Die Reportage /Cp/	2	3	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
Раздел 4. Presse Deutschlands					
4.1	Der Kommentar /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.2	Die Satire /Cp/	2	4	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.3	Presse Deutschlands /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.4	Publizistischer Einfluss durch wirtschaftliche Macht /Cp/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.5	Zeitungen und Zeitschriften /Cp/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.6	Pressekonzentration. Zeitungstypen. Facebook /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.7	Wochenzeitungen. Printmedien in Osterreich. /Cp/	2	3	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.8	Grammatik für Berufsziele. Modalverben im Präsens. Zeitformen des Prädikats. Deklination der Substantive. /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3
4.9	Зачет /Зачёт/	2	0	УК-4	Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.3

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Ступникова Н. А., Черноиванова О. И.	Немецкий язык по специальности : "Журналистика": учеб.-метод. указания	Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ "РИНХ", 2005	10
Л1.2	Архипкина Г. Д., Петросян К. А.	Немецкий язык для журналистов: Учеб. пособие для студентов и аспирантов фак. журналистики	Ростов н/Д: MapT, 2004	20
Л1.3	Юрина М. В.	Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): учебное пособие	Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
--	---------------------	----------	-------------------	----------

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Разумова Н. В.	Немецкий язык: контрольные задания для студентов 1 курса всех направлений подготовки бакалавриата и специальностей: учебное пособие	Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276763 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Мясникова, Т. И.	Medienwelt. Deutsch als Fremdsprache für Journalistik-, PR-Studierenden: учебное пособие по немецкому языку	Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014	http://www.iprbookshop.ru/24336.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Карелин, А. Н., Наер, Н. М., Федулова, О. В., Шипова, И. А.	Немецкий язык. Практическая грамматика: учебное пособие на немецком языке для студентов первого курса факультета иностранных языков педагогических университетов	Москва: Московский педагогический государственный университет, 2015	http://www.iprbookshop.ru/70134.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Консультант +

Гарант

Национальная электронная библиотека (НЭБ) - <https://rusneb.ru>

Научно-технический журнал на немецком языке JTechPC. Раздел "Технологии" - <https://de.jtechpc.com/category/technologie/>

5.4. Перечень программного обеспечения

LibreOffice

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения;

-столы, стулья;

-персональный компьютер (переносной);

-проектор, экран / интерактивная доска.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			
<p>Знать: грамматику, фонетику, терминологию и идиоматику немецкого языка; основы грамотного построения устной и письменной иноязычной речи, оформленной в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами немецкого языка, знание около 2000 лексических единиц, из них не менее 1000 активно;</p> <p>основные грамматические, лексические и фонетические явления русского и иностранного языков;</p> <p>правила чтения и словообразования; правила оформления устной монологической и диалогической речи;</p> <p>основные группы местоимений, артикли, предлоги времени, союзы, формы и функции неличных форм глагола;</p> <p>технику перевода изученных грамматических форм иностранного языка (немецкого) в объеме,</p>	<p>Постановка глагола в правильную временную и залоговую форму;</p> <p>Выбор верной лексической единицы из предложенных вариантов в соответствии с контекстом предложения.</p> <p>Знание грамматических, фонетических и морфологических особенностей немецкого языка;</p> <p>Правильное произношение немецких слов, терминов, выражений;</p> <p>Техника чтения;</p> <p>Перевод предложений, текстов с/на иностранный язык</p>	<p>грамматическая и синтаксическая правильность построения устной речи на немецком языке;</p> <p>владение лексикой в рамках заданной темы;</p> <p>умение приводить примеры, аргументировать свое мнение;</p> <p>беглое и правильное чтение иноязычных текстов</p>	<p>Лексико-грамматические упражнения</p> <p>Тесты письменные</p> <p>Задания по профессиональным текстам (Текст 1,2)</p> <p>Монолог/ Диалог</p> <p>Деловая/ (ролевая) игра</p>

<p>необходимом для профессионального общения.</p>			<p>Вопросы к зачету (1-3)</p>
<p>Уметь: принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения на иностранном языке.</p> <p>Выполнять задания по извлечению и оценке запрашиваемой информации, допуская менее 10% ошибок, выполнять перевод полного иноязычного текста, выбирать, анализировать и реферировать профессиональную литературу; дискутировать на иностранном языке (немецком), используя современные коммуникативные технологии общения;</p> <p>распознавать и продуктивно использовать: учебную лексику, лексику сферы бытового общения, основные грамматические формы и конструкции; понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на иностранном языке;</p>	<p>Связная монологическая и диалогическая речь на немецком языке; Выполнение заданий по извлечению и оценке запрашиваемой информации из текста.</p>	<p>знание правил построения различных типов предложений в немецком языке; грамматическая и синтаксическая правильность составленных предложений на немецком языке; содержательность ответа, правильность излагаемой информации; умение приводить примеры; способность понимать на слух вопросы на немецком языке и отвечать на них; фонетическая и грамматическая правильность речи; владение культурой речи</p>	<p>Задания по профессиональным текстам (Текст 3,4)</p> <p>Тесты письменные</p> <p>Лексико-грамматические упражнения</p> <p>Деловая (ролевая) игра (№1-2)</p> <p>Вопросы к зачету (3-6)</p>
<p>Владеть: опытом чтения, перевода и анализа текстов профессиональной направленности;</p> <p>уверенно и самостоятельно принимать решения по поддержанию коммуникации даже в нестандартных ситуациях. Демонстрировать</p>	<p>Знание правил иноязычного общения, делового и межкультурного взаимодействия; Диалогическая /монологическая речь на немецком языке в различных ситуациях</p>	<p>грамматическая и синтаксическая правильность построения устной речи на немецком языке; владение профессиональной лексикой в рамках заданной темы; умение приводить примеры; грамотность и уверенность использования</p>	<p>Деловая (ролевая) игра №3</p> <p>Лексико-грамматические упражнения</p>

<p>умение вести профессиональное общение на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы, развернуто и аргументировано выражать свое мнение.</p>	<p>общения;</p>	<p>иностранного языка при ведении дискуссии. Умение воспринимать иноязычную речь на слух, реагировать на поставленные вопросы.</p>	<p>Задания по профессиональным текстам (Текст 5,6,7)</p> <p>Тесты письменные</p> <p>Вопросы к зачету (7-12)</p>
--	-----------------	--	---

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале.

50-100 баллов (зачет);

0-49 баллов (незачет).

2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачету

по дисциплине Иностранный язык профессионального общения (немецкий)

1 семестр

1. Zeitalter der Information.
2. Funktionen der Massmedien in Deutschland.
3. Medien überall.
4. Kritik an den Medien.
5. Die Organisation der Massenmedien in Deutschland.
6. Die Nachrichtenagenturen.

Критерии оценивания:

- (50-100 баллов) оценка «зачтено» выставляется, если при ответе были соблюдены все фонетические правила английского языка, произношение и интонация слов переданы верно; перевод выполнен верно, продемонстрировано знание лексики и грамматики текстов по тематике; студент продемонстрировал способность понимать на слух вопросы на английском языке и давать на них грамотные убедительные ответы;

- (0-49 баллов) оценка «не зачтено» выставляется, если студент продемонстрировал непонимание текста, не смог передать его содержание либо передал неверно; при чтении текста были допущены значительные фонетические ошибки; при переводе продемонстрировано незнание большого количества лексических единиц и грамматических явлений; продемонстрирована неспособность понимать на слух вопросы на английском языке и давать на них верные ответы.

2семестр

7. Funktionen der Massenmedien. Multimedia. Das Internet.

8. Journalismus als Beruf

9. Die bedeutendsten Genres der Journalistik

10. Das Interview. Zeitung im Netz

11. Die Reportage

12. Presse Deutschlands

13. Zeitungstypen.

Критерии оценивания:

- (50-100 баллов) оценка «зачтено» выставляется, если при ответе были соблюдены все фонетические правила английского языка, произношение и интонация слов переданы верно; перевод выполнен верно, продемонстрировано знание лексики и грамматики текстов по тематике; студент продемонстрировал способность понимать на слух вопросы на английском языке и давать на них грамотные убедительные ответы;

- (0-49 баллов) оценка «не зачтено» выставляется, если студент продемонстрировал непонимание текста, не смог передать его содержание либо передал неверно; при чтении текста были допущены значительные фонетические ошибки; при переводе продемонстрировано незнание большого количества лексических единиц и грамматических явлений; продемонстрирована неспособность понимать на слух вопросы на английском языке и давать на них верные ответы.

по дисциплине Иностранный язык профессионального общения
(немецкий)

1 семестр

Test 1

1 Uwe ... heute sebr gut,

- a) antwortert b) antwortete c) antwortest

2 Ihr...die Lehrbucher.

- a) kauftet b) kaufen c) kaufst

3 Funf und ein halbes Jahr ... ich in dem Kleinen laden in Mecklenburg.

- a) dientest b) diente c) dienen

4 "Wie?" ... der Vater erstaunt.

- a) sagest b) sage c) sagte

5 Da ... er an Bord eines Schiffes Arbeit zu finden.

- a) versuchte b) versucht c) versuchtest

6 Mit diesen Worten ... Paul seinem Jungen das Heft aus.

- a) handige b) handigte c) handigten

7 Seitdem ... ich diese Stelle.

- a) besucht b) besuchtest c) besuchte

8 Die Halfte meines Gehaltes gab ich fur meine Studien aus, mit dem ubrigen Geld ... ich ein kummerliches Dasein.

- a) fuhrte b) fuhrt c) fahren

9 Mein Mittagessen ... mir nie mehr als 16 Pfennig,

- a) kosteten b) kosten c) kostete

10 Ich ... nicht mehr als secns Wochen, um diese Sprache flie□end sprechen zu konnen.

- a) brauchtete b) brauchte c) gebraucht

11 Auf diese Weise .. ich zwei englische Romane auswendig!

- a) lernte b) iernen c) lerntet

12 Dann ... wir Cuxhaven und fahren in die offene See hinaus.

- a) passiert b) passiertest c) passierten

13 Erst im Jahre 1927 ... der sowjetische Gelehrte L.K. Kulik die Stelle, wo der Meteorit niedergegangen war.

- a) erreichte b) erreichtest c) erreichen

14 Ein junges Weid ... das ganze Gebiet des Windwurfes.

- a) bedeckten b) bedeckte c) bedecke

15 Dann . die Römer das alte Griechenland.

- a) erobere b) eroberten c) erobert

16 Mein Bruder ,.. ein Taxi.

- a) nahm b) nimmt c) nehmt

17 -Heute beginnt die Deutschstunde um halb neun. Und gestern? - Gestern ... sie auch um halb neun.

- a) begonnen b) begann c) begannen

18 Es . in der Nacht, und der Fluß wurde mit Eis bedeckt.

- a) froh b) frier c) froren

19 Die Mannschaft aus Polen ... das Spiel.

- a) gewinnen b) gewannt c) gewann

20 Die Schüler,.. das Altpapier in den Schulhof.?

- a) trugen b) tragen c) tragen

Test 2

1. Wir haben den Brief aus Deutschland schon

- a) beantworteten b) beantworte c) beantworten

2. Hast du das Gedicht... ?

- a) gelernt b) lernten c) lernte

3. Habt ihr in der Pause ...?

- a) spielen b) gespielt c) spielte

4. Die Sportler haben auf dem Sportplatz ...

- a) turnte b) turnen c) geturnt

5.- Zeichnest du gut? Ja. Hast du gestern ... ?

- a) gezeichnet b) zeichnete c) zeichnen

6. Heute schneit es. Hat es auch gestern ... ?

- a) geschneit b) schneite c) schneit

7. Bist du heute früh ... ?

- a) erwacht b) erwachen c) erwachte

8. Warum hat das Mädchen ... ?

- a) weinen b) geweint c) weinte

9. Das haben andere Forscher nach ihm ...

- a) machten b) gemacht c) machte

10. - Feg den Fußboden! - Ich habe schon

- a) gefegt b) fegen c) fege

11. Bist du deinem Freund unterwegs „,“?

- a) begegnet b) begegnen c) begegnete

12. Heute bekommen wir die Fahrkarten, die wir vor 10 Tagen ... haben.

- a) bestellen b) bestellten c) bestellt

13. Er hat jedem Besucher die Reproduktion seines Gemäldes

- a) schenkte b) schenkt c) geschenkt

14. Was ... ihr ..., wenn ihr Urlaub zu Ende ist?

- a) werden ... machen b) werdet... machen c) werden ... gemacht

15. Meine Mutter ..., dann in der Schweiz einen Kurort...

- a) wird ... besuchen b) werde ... besuchen c) wird ... besucht

16. Wir ... viel....

- a) werde ... wandern b) werden ... wandern c) haben ... gewandert

17. Nach den Ferien ... wir einander alles

- a) werden ... erzählen b) haben ... erzählt c) erzählten

18. Sie ... das

- a) versuchen b) haben... versucht c) werden ... versuchen

19. Morgen ... das Buch auf dem Tisch

- a) werde ... legen b) werden ... liegen c) wird ... liegen

20. Wann ... ihr neue Lehrbücher ...?

- a) haben..., gekauft b) sind ... gekauft c) werdet... kaufen

Критерии оценивания:

Максимальное количество баллов за семестр– 20 баллов

-16-20 баллов: от 80% до 100% верных ответов на тестовые задания; задания выполнены грамматически верно, написание слов правильное; даны полные, верные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано уверенное владение деловой и профессиональной лексикой и устойчивыми конструкциями изучаемого иностранного языка.

-11-15 баллов: от 60% до 80% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены незначительные неточности в грамматике и написании слов; даны достаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано владение основной деловой и профессиональной лексикой изучаемого иностранного языка.

-6-10 баллов: от 40% до 60% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены некоторые ошибки в грамматике и написании слов; даны недостаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано слабое владение основной деловой и профессиональной лексикой изучаемого иностранного языка.

-0-5 баллов: менее 40% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены существенные ошибки в написании слов, продемонстрировано незнание грамматических явлений и конструкций, либо перевод не выполнен; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов, неспособность дать ответы; незнание основной деловой и профессиональной лексики изучаемого иностранного языка.

2 семестр

Test 3.

1. Mein Bruder Oleg und sein Freund Paul sind .., einem Monat Studenten.

a) seit b) mit c) von

2. Ich weiss sehr viel... ihrem Leben.

a) für b) von c) mit

3. Ich bleibe heute in der Schule... 6 Uhr.

a) mit b) bis c) von

4. Wir übersetzen den Text ... Wörterbuch.

a) nach b) ohne c) für

5. Paul geht die Strasse...

a) aus b) entlang c) nach

6. Diese Bücher sind... meine Schwester.

- a) seit b) für c) seit

7. Paul kommt oft... meinem Bruder.

- a) zu b) entlang c) aus

8. Der Schüler ... den Veteranen nach Hause.

- a) begleitet b) begleitete c) begleite

9. Wir... die Schule mit erweitertem Deutschunterricht.

- a) besucht b) besuche c) besuchen

10.du im Garten Astern?

- a) pflanzt b) pflanzen c) pflanzt

11. Die Stunde ... um halb 12.

- a) endet b) ende c) endete

12. Was ... du mit dem Wörterbuch?

- a) übersetzt b) übersetze c) übersetze

13. Warum ... ihr das Schaufenster so aufmerksam?

- a) betrachtet b) betrachte c) betrachteten

14. An wen ... die Kinder Ihre Frage?

- a) richtet b) richten c) richte

15. In der Pause ... man das Klassenzimmer.

- a) lüftet b) lüften c) lüftest

16. Welchem Thema ... die Schriftsteller ihre neuen Erzählungen?

- a) widmen b) widmet c) widmet

17. Entschuldigung. Wir ... die Leopoldstraße.

- a) sucht b) sucht c) suchen

18. Aber Onkel Bernhard ... nicht in dieser Straße, glaub' ich.

- a) wohnt b) wohnt c) wohnt

19. -Hallo, Mutti! Ist das Essen fertig? - Nein, es ... noch ein bisschen.

- a) dauert b) dauerte c) dauert

20. Wovon ... du überhaupt?

- a) redet b) redest c) rede

21. Und was ... sein Freund Jens in den Ferien?

a) machst? b) macht c) machtest

22. Meine Mutter ... in einer Fabrik,

a) arbeitet b) arbeiteten c) arbeite

Test 4.

1. Die besten Schuler werden im Sommer .nach Deutschland ..

a) fuhren b) gefahren c) fahren

2. Diesen Sommer wird unsere Familie im Sudan ...

a) verbringen b) verbracht c)verbachten

3. Mein Bruder wird auf die Berge

a) gestiegen b) steigen c)stiegen

4. Ich werde viel....

a) geschwommen b) schwimmen c) schwam

5. Er wird am Sonntag zu Hause

a) sein b) gewesen c) war

6. Nach dem Fruhstuck werdet ihr der Mutter .

a)halfen b) geholfen c) helfen

7. Um 2 Uhr wird unsere Familie zu Mittag

a) gegessen b) essen c) aBen

8. Mein Vater wird nur einen Monat Urlaub

a) sein b) hatte c) haben

9. Gleich wirst du auch das ...

a) erfahrst b) erfuhr c) erfahren

10. Wir werden dort den ganzen Sommer

a) geblieben b) bleiben c) bleibt

11. Er wird darauf... .

a) bestehen b) besteht c) bestanden

12. Das junge Madchen wird heute nicht

a) schlafen b) schlief c)schliefen

13. Alle werden heute den Aufsatz ,. . .

a) schrieben b) schreiben e) geschrieben

14. Wir werden uns mit der Klassenleiterin

a)unterhielten b) unterhaltet c) unterhalten

15. Wo wirst du auf uns...?

a) warten b) wartest c) wartete

Критерии оценивания:

Максимальное количество баллов за семестр– 20 баллов

-16-20 баллов: от 80% до 100% верных ответов на тестовые задания; задания выполнены грамматически верно, написание слов правильное; даны полные, верные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано уверенное владение деловой и профессиональной лексикой и устойчивыми конструкциями изучаемого иностранного языка.

-11-15 баллов: от 60% до 80% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены незначительные неточности в грамматике и написании слов; даны достаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано владение основной деловой и профессиональной лексикой изучаемого иностранного языка.

-6-10 баллов: от 40% до 60% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены некоторые ошибки в грамматике и написании слов; даны недостаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано слабое владение основной деловой и профессиональной лексикой изучаемого иностранного языка.

-0-5 баллов: менее 40% верных ответов на тестовые задания; при выполнении заданий допущены существенные ошибки в написании слов, продемонстрировано незнание грамматических явлений и конструкций, либо перевод не выполнен; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов, неспособность дать ответы; незнание основной деловой и профессиональной лексики изучаемого иностранного языка.

Комплект заданий по профессиональным текстам

по дисциплине Иностранный язык профессионального общения

(немецкий)

Text 1. Berufsbild Journalistin/Journalist

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Berufsbild Journalistinnen und Journalisten haben die Aufgabe, Sachverhalte oder Vorgänge öffentlich zu machen, deren Kenntnis für die Gesellschaft von allgemeiner, politischer, wirtschaftlicher oder kultureller Bedeutung ist. Durch ein umfassendes Informationsangebot in allen publizistischen Medien schaffen Journalistinnen und Journalisten die Grundlage dafür, dass jede Bürgerin und jeder Bürger die in der Gesellschaft wirkenden Kräfte erkennen und am Prozess der politischen Meinungsbildung teilnehmen kann. Dies sind Voraussetzungen für das Funktionieren des demokratischen Staates. Ihre Arbeit verpflichtet sie zu besonderer Sorgfalt, zur Achtung der Menschenwürde. Journalistinnen und Journalisten sind fest angestellt oder freiberuflich tätig für Printmedien (Zeitungen, Zeitschriften, Anzeigenblätter oder aktuelle Verlagsproduktionen), Rundfunksender (Hörfunk und Fernsehen) und andere elektronische Medien (On- und Offline-Medien), Nachrichtenagenturen, Pressedienste, in Wirtschaft, Verwaltung und Organisationen (Öffentlichkeitsarbeit und innerbetriebliche Kommunikation) sowie in der medienbezogenen Bildungsarbeit und Beratung. Zu journalistischen Leistungen gehören vornehmlich die Erarbeitung von Wort- und Bildinformationen durch Recherchieren (Sammeln und Prüfen) sowie Auswählen und Bearbeiten der Informationsinhalte, deren eigenschöpferische medienspezifische Aufbereitung (Berichterstattung und Kommentierung), Gestaltung und Vermittlung, ferner disponierende Tätigkeiten im Bereich von Organisation, Technik und Personal. Journalistinnen und Journalisten üben ihren Beruf aus als freiberuflich Tätige oder als Angestellte eines Medienunternehmens bzw. im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit eines Wirtschaftsunternehmens, einer Verwaltung oder einer Organisation. Freie Journalistinnen und Freie Journalisten sind tätig: – regelmäßig für einen oder mehrere Auftraggeber auf der Grundlage individueller Vereinbarungen oder tariflicher Verträge, – für ein oder mehrere Unternehmen auf der Grundlage von Vereinbarungen im Einzelfall oder ohne Auftrag, indem sie journalistische Beiträge erarbeiten und den Medien anbieten.

Text 2. Funktionen der Massenmedien im Überblick

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Die Grundfunktion aller Medien ist die Vermittlung der Information. Die «Information» – als ein sehr allgemeiner Begriff – steht bekanntlich zu ganz verschiedenen Ebenen unseres Lebens in fester Beziehung. Der journalistischen Tätigkeit sind üblicherweise vier davon zuzurechnen. Was ist das wichtigste Berufsfeld eines Journalisten? Die Gesellschaft, natürlich. Gesellschaftliche (oder soziale) Probleme und Fragen stehen also bei ihm im Vordergrund. Man liest eine Zeitung, sieht fern oder hört sich das Radio an um etwas Neues für sich zu erfahren, bestimmte Antworten auf mögliche Fragen zu bekommen. Beitrag zur gesellschaftlichen Orientierung (und der dazu gehörenden Integration der Gesellschaft) und Meinungsbildung liegt in der Macht der Journalisten. Zum Bereich der gesellschaftlichen sowie auch wirtschaftlichen Funktionen gehört Service. Die meisten Medien erfüllen die Servicenfunktion durch die Werbung. Vergessen wir auch die Unterhaltung nicht, weil viele Menschen die Massenmedien benutzen nicht nur um Nachrichten zu erfahren. Es gibt so viele Talk-, Reality- und andere Shows im Fernsehen und nicht weniger unterhaltende Materialien in den Zeitungen. Zu dem festen Bestandteil unseres Lebens gehören Politik und Wirtschaft. Die Journalistik hat natürlich auch damit zu tun. Massenmedien gehören zu den wirkendsten Mitteln der Propaganda. Dadurch erfüllen sie auch eine andere Aufgabe: politische Bildung der Gesellschaft und Widerspiegelung des politischen Pluralismus – eine der wichtigsten Voraussetzungen der Demokratie. Infolgedessen erfolgen Kritik und Kontrolle des herrschenden politischen Regimes. Auf der wirtschaftlichen Ebene vermitteln die Massenmedien das Wissen um die wirtschaftliche Lage im Land und in der ganzen Welt. Dank Werbung wird die Zirkulation der Waren angeregt; Konsumwünsche und Kaufinteressen werden erweckt. Die Massenmedien sind auch selber an den wirtschaftlichen Prozessen beteiligt: sie kaufen und verkaufen Tatsachen, Meinungen, ganz verschiedene Informationen. Das nennt man einen «Warenumsatz» der Information. Und noch eine wichtige Ebene soll nicht ausgelassen werden: Das geistige Leben. Die Kunst-, Theater-, und Kinokritik, sowie auch ganz verschiedene Meinungen, Gedanken, Ideen, die die Menschen bewegen – all das können wir auch aus den Massenmedien erfahren.

Text 3. Die Reportage

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Als Reportage (von lat. reportare = zusammentragen, zurückbringen; siehe Reporter) bezeichnet man im Journalismus eine nicht-fiktive Darstellungsform. Die Reportage ist eine Form des Berichtes, ein Ereignisbericht. Sie erzählt eine räumlich wie zeitlich begrenzte Geschichte, jedoch subjektiv und nicht immer chronologisch. Der Reporter erzählt aus der Perspektive eines Augenzeugen. Durch dessen Sicht soll dem Leser das Miterleben der

beschriebenen Ereignisse ermöglicht werden. Die Reportage schildert die Innenansicht einer Handlung. Es gibt keine thematische Beschränkung, allerdings kann die Reportage immer nur ein Thema und nicht mehrere Themen behandeln. Dem Journalisten ist es – im Gegensatz zum Verfasser von Nachrichten oder Berichten – erlaubt, Fakten durch eigene Eindrücke zu ergänzen. Aber er erzählt, ohne dabei zu werten oder zu kommentieren. Er beschränkt sich auf eine narrative Funktion. Beispiel: «Ein Haus hat gebrannt». Das ist ein BERICHT. Die REPORTAGE beschreibt detailliert, wie es darin aussieht und versucht, beim Leser «Kino im Kopf» zu schaffen. Der Journalist schildert die «versengten, schwarzen Treppengeländer, denen man nur schwer ansieht, dass sie aus Holz sind». Eine Reportage kann verknüpft sein mit Interviews und Kommentaren. Eine Reportage kann aus Text, oder Bild und Text bestehen (Fotoreportage), für Film und Fernsehen aus bewegten Bildern und gesprochenem Wort.

2 семестр

Text 4. Massenmedien und öffentliche Meinung in Deutschland

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Jeder Zuschauer weiß am 9. November 1989, dass sich gerade die Welt verändert, als das deutsche Fernsehen den Mauerfall zeigt. Es sind einige wenige Fernsehbilder, die große geschichtliche Wendepunkte markieren und erfahrbar machen, sie für immer ins kollektive Gedächtnis holen. Das gilt für die Ermordung John F. Kennedys, das gilt für den 11. September 2001, und es gilt eben auch für den live zu verfolgenden Kollaps der DDR und des ganzen Ostblocks. Die Bilder des Fernseh- und Internetzeitalters schaffen dabei nicht nur einen unmittelbaren persönlichen Bezug zu den Ereignissen, sie definieren auch das gemeinsame Forum der Verständigung über die Welt und sind Teil der Entwicklung kultureller Identität. Wie in jedem modernen Staat sind also auch in Deutschland die Massenmedien der Kitt, der in mancher Hinsicht die Gesellschaft zusammenhält. Presse, Radio, Fernsehen und zunehmend das Internet verdichten und definieren die wichtigen tagesaktuellen Themen, sie reflektieren die öffentliche Meinung, sie sind Indikatoren für den kulturellen Zustand des Landes. Natürlich gibt es auch in Deutschland einige Besonderheiten, die sich aus der Geschichte ergeben, beziehungsweise mit der aktuellen spezifischen Sozialstruktur zusammenhängen. Durchaus gerne hören die Deutschen die Bezeichnung “Land der Dichter und Denker”, immerhin halten sie sich zugute, mit Gutenbergs Entwicklung des Buchdrucks eine Basis für die populären Massenmedien, aber auch für die Verbreitung von Literatur und Philosophie geschaffen, letztlich also zur Aufklärung beigetragen zu haben. Vermutlich ist zugleich das Bewusstsein dafür besonders ausgeprägt, dass diesen positiven Seiten der Medien auch negative gegenüberstehen. Mit der Propagandamaschinerie Joseph Goebbels während des “Dritten Reichs” wurde deutlich, wie man Texte und Bilder auch zur Diskriminierung, Manipulation und

Mordvorbereitung einsetzen kann. Nicht zuletzt aufgrund dieser Erfahrung und der Annahme, das "Dritte Reich" sei schon durch eine monopolisierte Meinungspressen mit vorbereitet worden, entschied man sich nach dem Zweiten Weltkrieg in Westdeutschland für eine stark dezentralisierte Medienlandschaft und für einen rechtlich garantierten Meinungspluralismus.

Auch die Tageszeitungen sind überwiegend regional organisiert, aber nicht reguliert, selbst die überregionale Qualitätspresse hat oft einen lokalen Ausgangspunkt, die Titel machen es deutlich: "Frankfurter Allgemeine Zeitung", "Süddeutsche Zeitung". Nach der Vereinigung 1990 ist heute in ganz Deutschland die weitgehende Unabhängigkeit der Medien, Presse, Radio und Fernsehen, Film und Internet, sowieso politisch gesichert. Sowohl durch die Struktur als auch durch die handelnden Akteure, Institutionen, Unternehmen und Journalisten selbst gehören die deutschen Medien zu den vielfältigsten und freiesten in der Welt. Mit ihrem Nachrichten- und Meinungsangebot sollen sie die Bürger in die Lage versetzen, die Tätigkeit der Parlamente, Regierungen und Verwaltungen zu verstehen und zu kontrollieren.

Welche Aufgabe hat die Presse?

Welche Verantwortung hat die freie Presse?

Text 5. Öffentliche Meinung

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Die von den Medien veröffentlichten Meinungen sind nicht mit der sogenannten öffentlichen Meinung gleichzusetzen, einem Begriff, um dessen genaue Beschreibung sich die Gelehrten seit Sokrates bis heute streiten. Öffentliche Meinung, darin spiegeln sich nach dem Verständnis der einen die ungeschriebenen Gesetze wider, beispielsweise die Mode, lange oder kurze Haare zu tragen. Öffentliche Meinung, das ist für die anderen das Urteil der politischen Elite. Auf welche Definition man sich auch immer verständigt, fest steht, daß die öffentliche Meinung die Regierenden wie die einzelnen Bürgerinnen und Bürger mehr oder weniger zwingt, sie zu respektieren – die einen, um nicht die Macht zu verlieren, die anderen, um nicht in Isolation zu geraten und aus der Gemeinschaft ausgegrenzt zu werden.

Die Publizistikwissenschaftlerin Elisabeth Noelle-Neumann, die sich mit dem Problem der Entstehung der öffentlichen Meinung befaßt hat, bietet als Beschreibung des wissenschaftlich so umstrittenen wie ungeklärten Phänomens an: "Öffentliche Meinung ist gegründet auf das unbewußte Bestreben von in einem Verband lebenden Menschen, zu einem gemeinsamen Urteil zu gelangen, zu einer Übereinstimmung, wie sie erforderlich ist, um zu handeln und wenn notwendig entscheiden zu können."

Der Presserechtler Martin Löffler bietet in seinem Handbuch des Presserechts eine andere Definition an. Sie lautet: "Öffentliche Meinung ist die während eines gewissen Zeitraums in einem größeren, individuell nicht bestimmten Teil der Bevölkerung vorherrschende übereinstimmende Ansicht bzw. Einstellung zu Personen, Ereignissen oder Zuständen."

So umstritten der Begriff der öffentlichen Meinung ist, so widersprüchlich sind auch die Versuche der Wissenschaftler, ihre Entstehung zu klären. Eine Erklärungsmöglichkeit bietet Elisabeth Noelle-Neumann mit ihrer Theorie der Schweigespirale an. Sie besagt: Die Menschen wollen sich nicht isolieren und beobachten deshalb ihre Umwelt. Wer sieht, daß seine Meinung über einen Sachverhalt oder eine Person zunimmt, redet öffentlich darüber. Wer hingegen merkt, daß seine Meinung seltener zu hören ist, schweigt. "Indem die einen laut reden, öffentlich zu sehen sind, wirken sie stärker, als sie wirklich sind, die anderen schwächer, als sie wirklich sind. Es ergibt sich eine optische und akustische Täuschung für die wirklichen Mehrheits-, die wirklichen Stärkeverhältnisse, und so stecken die einen andere zum Reden an, die anderen zum Schweigen, bis schließlich die eine Auffassung ganz untergehen kann" (Elisabeth Noelle-Neumann).

Text 6. Die Presse in Deutschland

Lesen Sie und übersetzen den Text.

In allgemeinsten Definition ist eine Zeitung ein Druckwerk von mäßigem Seitenumfang, das in kurzen periodischen Zeitspannen, mindestens einmal wöchentlich, öffentlich erscheint, Nachrichten aus aller Welt und allen Gegenstandsbereichen vermittelt und von jedermann käuflich erworben werden kann. Vier Kriterien müssen also gegeben sein, wenn man von einer Zeitung spricht: Aktualität (zeitnahe Berichterstattung), Periodizität (regelmäßiges Erscheinen), Publizität (für Leser zugänglich) und Universalität (inhaltliche Vielfalt).

Zeitschriften sind Printmedien oder Elektronische Publikationen (Elektronische Zeitschrift), die in (regelmäßigen oder unregelmäßigen) Abständen in gleicher, gehefteter oder gebundener Form erscheinen. Oft wird auch der Begriff "Magazin" verwendet. Im Gegensatz zu Zeitungen sind sie weniger auf Nachrichten, sondern mehr auf Hintergrundberichterstattung zu aktuellen Themen ausgelegt. Meist konzentriert sich eine Zeitschrift auf einen bestimmten Themenbereich, dagegen ist die geographische Lage und Verbreitung irrelevant, anders als bei den meisten Tageszeitungen.

Die Zeitungslektüre erfreut sich in Deutschland großer Beliebtheit. Auch nach dem Aufkommen des Fernsehens haben die gedruckten Medien ihren Platz in der Gunst des Publikums behauptet und ausgebaut. In der Zeitungsdichte (Zahl der Zeitungen je 1000

Einwohner) liegt Deutschland hinter Japan, Großbritannien und der Schweiz weltweit an vierter Stelle. In der Zeitungslandschaft dominiert die lokale und die regionale Tagespresse. Werktäglich erscheinen in den alten und neuen Bundesländern 383 Zeitungen mit fast 1600 lokalen und regionalen Ausgaben, für die 136 eigenständige Redaktionen arbeiten. Auch kleinere Zeitungen bieten ihren Lesern einen täglichen Überblick über die wichtigsten Ereignisse der nationalen und internationalen Politik, über Wirtschaft, Kultur, Sport, und das lokale Geschehen. Rund zwei Drittel der Zeitungen werden im Abonnement abgesetzt, der Rest im Einzelverkauf. Dies ist der Markt für die Straßenverkaufszeitungen wie die „Bild-Zeitung“. „Bild“ ist mit täglich 4,4 Millionen Exemplaren die auflagenstärkste deutsche Tageszeitung. Unter den Abonnementszeitungen hält die „Westdeutsche Allgemeine Zeitung“ mit einer Verkaufsauflage von rund 630 000 Stück die Spitze. Weniger Auflage, aber großen Einfluß auf die meinungsbildende Führungsschicht in Politik und Wirtschaft haben die großen überregionalen Zeitungen „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ und „die Welt“ sowie Zeitungen mit überregionaler publizistischer Geltung wie die „Süddeutsche Zeitung“, die „Stuttgarter Zeitung“, die „Frankfurter Rundschau“ und „Der Tagesspiegel“.

Weitere wichtige Meinungsträger sind die Wochenblätter „Die Zeit“, „Die Woche“, „Wochenpost“, „Rheinischer Merkur“ und „Das Sonntagsblatt“. Sie bieten Hintergrundinformationen, Analysen und Reportagen. Ergänzt wird das Angebot durch Sonntagszeitungen, wie „Bild am Sonntag“, „Welt am Sonntag“ und „Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung“. In den letzten Jahren sind mehr und mehr regionale Zeitungen dazu übergegangen, siebenmal wöchentlich zu erscheinen, so zum Beispiel die Berliner Tageszeitungen.

Für die in Deutschland lebenden ausländischen Mitbürger liefern zahlreiche ausländische Zeitungen besondere Deutschland-Ausgaben. Auch der deutsche Zeitschriftenmarkt ist breit gefächert: Einschließlich aller Fachzeitschriften werden mehr als 9000 Titel angeboten. International bekannt sind das Nachrichtenmagazin „Der Spiegel“ mit einer Auflage von über einer Million Exemplaren und das 1993 neu herausgebrachte Nachrichtenmagazin „Focus“. Ein Schwergewicht bilden die knapp 1650 Titel der Publikums-Zeitschriften mit einer Gesamtauflage von mehr als 150 Millionen je Ausgabe. Neben den Nachrichtenmagazinen zählen dazu vor allem die auf lagenstarken Gattungen der Programmzeitschriften, der aktuellen Illustrierten wie „Stern“ und „Bunte“ sowie der Frauenzeitschriften.

Finden Sie im Text Stellen, die auf folgende Fragen Antwort geben.

1. Wie ist die Zeitungsdichte in Deutschland?
2. Welche Zeitungen dominieren in der Zeitungslandschaft?
3. Gibt es in Deutschland auch kleine Zeitungen?
4. Wie werden die meisten Zeitungen abgesetzt?

5. Was können Sie über die auflagenstärkste Zeitung Deutschlands sagen?
6. Welche Zeitungen haben großen Einfluß auf die Meinungsbildung in Deutschland?
7. Was können Sie über die wichtigen Meinungsträger auf dem deutschen Zeitungsmarkt sagen?
8. Welche Rolle spielen regionale Zeitungen?
9. Gibt es Zeitungen für ausländische Mitbürger?
10. Wie sieht der Zeitschriftenmarkt in Deutschland aus?

Text 7. Pressefreiheit

Lesen Sie und übersetzen den Text.

Bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts wurde Pressefreiheit im Deutschen so geschrieben: "Preßfreiheit". Dieser kleine Unterschied indiziert die beste Definition dieses Grund- und Menschenrechtes: Es geht um die Freiheit der Veröffentlichung und Vervielfältigung, um die unbehinderte Äußerung der eigenen (kritischen) Meinung, um den freien Nachrichtenaustausch. Heute ist es - angesichts der Dynamik der Kommunikationstechniken - üblich geworden, ganz allgemein von "Kommunikationsfreiheit" zu sprechen.

Eine Ende 2003 veröffentlichte Rangliste der internationalen Menschenrechtsorganisation "Reporter ohne Grenzen" gibt Aufschluss über den Grad der Medienfreiheit in 164 Ländern: Unter den 10 Ländern mit den größten Verstößen befinden sich vor allem asiatische Staaten. Ganz oben auf der Liste rangieren die skandinavischen Länder, Deutschland schneidet mit dem achten Rang ebenfalls sehr gut ab. Aber: Insgesamt leben rund zwei Drittel der Menschheit in Ländern, in denen keine Presse- und Meinungsfreiheit herrscht. Der Blick in die Zeitung lehrt täglich diese schmerzliche Einsicht. Meldung für Meldung entsteht so - nicht zuletzt dank der Arbeit einiger weltweit tätiger Wächterorganisationen wie des International Press Institute (IPI) oder Reporter ohne Grenzen - ein Horrorkabinett der weltweiten Freiheitsfeindlichkeit und der Kämpfe auch in den etablierten Demokratien des Westens, diese Freiheit gegen auch hier anhaltende Einschränkungsversuche zu verteidigen.

Dabei wird heute die Freiheit der Presse nicht allein durch Zensur gefährdet, sondern auch durch staatliche oder private Medienmonopole, Ermordungen und Verhaftungen von Journalisten, Druck durch Einschüchterung und staatliche Reglementierung der Medien. Dieser status quo in so vielen Ländern hat fatale Konsequenzen: Ohne Kommunikationsfreiheit kann es auch für die ökonomische und kulturelle Entwicklung einer Gesellschaft keine gedeihliche Zukunft geben. Und so wird ihre Verweigerung die Ursache vieler pathologischer Zustände bleiben. Ohne Pressefreiheit keine Demokratie und ohne Demokratie keine Pressefreiheit.

Критерии оценки:

Максимальное количество баллов за семестр – 20 баллов.

- 16-20 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен полностью, оформлен стилистически верно, исходная информация передана полностью и правильно, перевод оформлен в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами русского языка, основное содержание понято правильно, реферирование выполнено грамотно и аргументированно;

- 11-15 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен полностью, оформлен в целом стилистически верно, однако допущены отдельные стилистические неточности; большая часть исходной информации передана верно, перевод оформлен в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами русского языка с допущением некоторых неточностей, основное содержание понято верно, реферирование составлено грамотно;

- 6-10 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен частично, допущены некоторые стилистические неточности и погрешности, исходная информация передана лишь частично и с искажениями, также допущены грамматические и синтаксические неточности при оформлении переводного текста на русском языке, основное содержание текста в целом понято, реферирование выполнено с допущением некоторых неточностей;

- 0-5 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен частично, допущены значительные стилистические неточности и погрешности; исходная информация передана частично и со значительными искажениями, также допущены существенные грамматические и синтаксические ошибки при оформлении переводного текста на русском языке; основное содержание текста понято неверно или не понято совсем, реферирование не соответствует требованиям, либо отказ от выполнения перевода и реферирования.

Деловая (ролевая) игра

по дисциплине Иностранный язык профессионального общения

(немецкий)

1 семестр

Деловая игра 1.

Führen Sie folgende Rollenspiele durch.

Sie sind der Bewerber, der sich für eine gehobene Position im Staatsdienst oder einer privaten Kanzlei bewerben möchte. Jede Veranstaltung beginnt immer mit einer Vorstellungsrunde oder einer Selbstpräsentation der einzelnen Teilnehmer. Für eine gute Selbstpräsentation stehen in der Regel nicht mehr als 5 bis 10 Minuten zur Verfügung.

Sie müssen sich in dieser Zeit auf die wichtigsten Meilensteine Ihrer beruflichen Entwicklung konzentrieren und es dennoch schaffen, die Beobachter von Ihren beruflichen Fähigkeiten und Ihrer Eignung für die ausgeschriebene Stelle zu überzeugen.

Zusätzliche Informationen:

- Welches sind die Stärken und Schwächen, die Sie charakterisieren?
- Andere prägnante Fragen für die Funktion: Sprachkenntnisse (Fr/De/Eng/It), Frühere Erfahrung / Kenntnis der Funktion, Organisationstalent.
- Persönlichkeit/Charakter 1. Wie würden Sie Ihren Charakter beschreiben? 2. Was macht Sie ungeduldig? 3. Welches sind Ihre Freizeitbeschäftigungen? 4. Ist es schon vorgekommen, dass Ihr Chef Ihnen gegenüber ungerecht war? 5. Wie haben Sie reagiert?

Деловая игра 2.

Es ist Montagmorgen. Sie sind Teamchef. Sie kommen aus dem Wochenende und müssen mehrere Probleme regeln:

1. Zwei Fahrer telefonieren, dass sie krank sind.
2. Der Ferienplan ist im Rückstand und es gibt noch zu viele Angestellte, die Ferienansprüche haben, die sie im kommenden Jahr nehmen müssen.
3. Eine Inventarkontrolle des Scanners muss durchgeführt werden (Kontrolle aller Artikel, die zurück gesandt oder am Lager sind, Überprüfung der Seriennummern, usw.).
4. Der Zug ist mit zwei Stunden Verspätung angekommen, was eine Verspätung von 70 Minuten für den Lastwagenfahrer der Eingänge am Morgen nach sich gezogen hat.
5. Die Lagergebäude sind schmutzig und sie müssen eine Versammlung mit dem Putzinstitut organisieren.
6. Ein wichtiger Kunde beklagt sich über häufige Lieferverspätungen und die Dienstleistungen. Er verlangt, dass ein Handlungsplan erstellt wird, um das Problem zu lösen.
7. Der monatliche Bericht über die Belegschaft muss heute vor 13h00 dem HRD (Human Resources Direktor) übergeben werden.

8. Eine der Hauptlieferstrecken wird von 14h bis 16h vollständig geschlossen sein, da die « Tour de Suisse » über diese Strecke führt.

2 семестр

Деловая игра 3

1 Тема (ситуация): «Пресс-конференция»

2 Концепция игры: Вы должны провести пресс-конференцию на английском языке по проблеме обеспечения информационной безопасности человека, привития навыков ответственного и безопасного поведения в современной информационно-телекоммуникационной среде. Представить официальную информацию, в т.ч. с помощью презентации, и ответить на вопросы по теме пресс-конференции:

- виды информации, способные причинить вред здоровью, запрещенные или ограниченные для распространения на территории РФ,
- способы незаконного распространения информации в информационно-телекоммуникационных сетях, в сетях Интернет и мобильной (сотовой) связи;
- правила ответственного и безопасного пользования услугами Интернет и мобильной (сотовой) связи, другими электронными средствами связи и коммуникации;
- профилактика и преодоление Интернет - зависимости;
- общие правила безопасности детей в сети Интернет.

3 Роли:

- ведущие пресс-конференции;
- журналисты – представители различных СМИ;
- специалисты медиа сферы;
- системные администраторы.

4 Ожидаемые результаты: 1) развитие диалогической речи профессиональной направленности на английском языке; развитие навыков понимания на слух иноязычной речи; 2) освоение профессиональной лексики по теме игры; 4) освоение навыков делового этикета и особенностей культуры речевого общения.

5 Программа проведения и/или методические рекомендации по подготовке и проведению

Для ведущих: проведите самостоятельно сбор и анализ информации на иностранном языке с целью составления доклада для пресс-конференции. Для выбора темы пресс-конференции можно использовать материалы англоязычных СМИ. Продумать и написать возможные (в связи с этой информацией) вопросы журналистов и ответы на эти вопросы.

Для журналистов: подготовить вопросы по теме пресс-конференции. По итогам пресс-конференции представить пресс-релиз. Документ должен быть оформлен по всем правилам официального/делового стиля речи.

Деловая игра 4.

1. Тема (проблема, ситуация): страховое возмещение ущерба.

2. Концепция игры: Госпожа Элиза Шмитт получила в городском суде г. Мюнхен документы, подтверждающие гибель ее мужа, Ганса Шмитта, в результате несчастного случая, а также полную утрату (потерю) имущества.

3. Роли: Элиза Шмитт – жена бизнесмена Ганса Шмитта

Отто Фенхель – адвокат

Рудольф Гюссель – полномочный агент страховой компании

Михаэль Швестер – старший страховой агент компании “Кардиф”

4. Ожидаемые результаты: Целью данной игры является развитие навыка свободной дискуссии, формирование навыков говорения на немецком языке по представленной теме «Страховое возмещение ущерба», представление возможности проявлять способность принимать решения настолько быстро, насколько это возможно, совершенствование умения порождать сложные высказывания, содержащие правильную аргументацию и адекватного выражения собственного мнения.

Реализация и формирование УК-4.

5. Программа проведения и/или методические рекомендации по подготовке и проведению

а) Элиза Шмитт: предъявила представителю компании свои документы, удостоверяющие личность (паспорт, брачный договор и др.), а также материалы судебного расследования, страховые документы (договор, копии платежных

документов); по договору личного страхования Рудольфа Гюсселя она является получателем страхового возмещения, так как судебное расследование установило...,

б) Отто Фенхель: доводит до сведения представителя компании, что Гансом Шмиттом были своевременно и полностью были уплачены страховые взносы личного страхования и его клиентка Э. Шмитт имеет право как по закону, так и по страховому договору получить всю страховую сумму (около 1,5 миллиона евро), так как судом полностью доказано наступление страхового случая;

в) Михаэль Швестер:

- удостоверяется в подлинности всех предъявленных документов (перечисляет), заверенных нотариусом копий и др.;

-объявляет, что у него нет или есть претензии к ...;

- заявляет о решении компании выплатить или выплатить не полностью в соответствии с договором обусловленную сумму...;

перевести деньги...

Студенты выбирают себе роли самостоятельно. Каждый участник игры пытается доказать правомерность своих действий и убеждений. Игра строится по модели: тезис-антитезис- синтез. Проведение данной ролевой игры предполагает предварительную подготовку реплик, согласование в развитии сюжета, что предполагает сделать 1-2 репетиции.

Критерии оценивания:

Максимальное количество баллов за семестр – 20 баллов

- 16-20 баллов выставляется студенту, если им продемонстрировано умение вести профессиональное общение, понимать речь на слух, осуществлять устный перевод, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы на иностранном языке;

- 11-15 баллов выставляется студенту, если речь достаточно беглая, однако при переводе допущены отдельные стилистические неточности; продемонстрировано умение понимать на слух вопросы на иностранном языке и давать на них убедительные ответы;

- 6-10 баллов выставляется студенту, если устная речь на иностранном языке и устный перевод содержат лексические, грамматические и стилистические неточности, информация передана частично и с искажениями, продемонстрировано неполное понимание задаваемых вопросов;

- 0-5 баллов выставляется студенту, если устная речь и перевод содержат большое количество лексических, грамматических и стилистических ошибок; информация передана частично и со значительными искажениями; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов; отказ от выполнения задания.

Комплект лексико-грамматических упражнений

под дисциплине Иностранный язык профессионального общения
(немецкий)

1 семестр

Aufgabe 1. Bestimmen Sie die Zeitformen des Passivs mit Modalverben und übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Mit den Roboterfließlinien kann die Arbeitsproduktivität auf das Zehnfache erhöht werden. 2. Die Entwicklung des Maschinenbaus musste beschleunigt werden. 3. Ohne Industrieroboter konnte keine große Präzision erreicht werden. 4. Die Einsatzbereiche von Industrierobotern müssen ständig erweitert werden. 5. Die Werkzeugmaschine sollte vom Schlosser noch gestern repariert werden. 6. Diese Werkzeugmaschinen können nur von einem Fachmann bedient werden.

Aufgabe 2. Gebrauchen Sie die in Klammern gegebenen Verben in richtiger Form des Zustandspassivs.

1. Errungenschaften auf dem Gebiet der Elektrotechnik ... von den Menschen ... (machen – Präteritum Zustandspassiv) 2. Ich habe keinen Schlüssel und die Tür (schließen – Präsens Zustandspassiv) 3. Euer Auto ist kaputt, aber in drei Tagen (reparieren – Futur Zustandspassiv) 4. Ich mag Fachliteratur und dieses Buch ... sehr gut und verständlich ... (schreiben – Präsens Zustandspassiv) 5. Dieses Computerprogramm ... schon gestern ... (installieren – Präteritum Zustandspassiv) 6. Die Entfaltung der menschlichen Gesellschaft ... durch den Faustkeil (anspornen – Präteritum Zustandspassiv)

7. Durch technische Mittel ... wir von der schweren körperlichen Arbeit (befreien – Präsens Passiv) 8. Viele schwere Fragen ... in der Zukunft von unseren Wissenschaftlern (klären – Futur Zustandspassiv)

Aufgabe 3. Bilden Sie Sätze mit Vorgangs- und Zustandspassiv nach dem folgenden Muster:

Die Software wird im Moment installiert. Die Software ist jetzt installiert.

- 1) Das Signal übertragen (früh, am Abend).
- 2) Die Daten verarbeiten (heute, schon).
- 3) Die Inhalte aus dem Netz umwandeln (manchmal, immer).
- 4) Die beste Geschwindigkeit erreichen (mit dem V.90-Standard, mit der ISDN-Technologie).
- 5) Die Adressen von Webseiten eingeben (langsam, richtig).
- 6) Die Befehle ausführen (zuerst, längst).

Aufgabe 4. Übersetzen Sie.

1. Сегодня мы идём смотреть новый фильм Люка Бессона. Вы знакомы с его фильмами?
2. Мне нравятся твои новые друзья. Они вежливые и симпатичные.
3. Почему в этом классе нет компьютеров?
4. Преподаватель отвечает на вопросы своих учеников.
5. Как называется столица вашей страны? С какими странами граничит Россия?
6. По четвергам и субботам у нас урок французского языка.
7. Дети, не кричите, у бабушки болит голова.
8. Они собираются уехать в воскресенье.
9. Мне 18 лет, моей сестре 23 года, дедушке 71 год, а бабушке 67 лет.
10. Мы больше ничего не покупаем в этом магазине.
11. Который час? – Уже 8 часов. Время завтракать.
12. Их дети любят играть в этом парке.
13. В этом читальном зале ты можешь найти французские газеты и журналы.
14. Почему ваша машина всегда стоит перед нашим домом?
15. Рядом с нашим университетом есть магазины, но нет стадиона.
16. Какие темы вы обсуждаете на семинарах по философии?
17. Ты читаешь только газеты и журналы. Почему ты никогда не читаешь повестей и романов?
18. Ты можешь остаться дома и посмотреть телевизор.
19. Перед экзаменами студенты проводят целые часы за книгами.

20. Когда мы на каникулах, мы часто звоним домой и посылаем письма с фотографиями.
21. Они собираются уехать в воскресенье.
22. Мне 18 лет, моей сестре 23 года, дедушке 71 год, а бабушке 67 лет.
23. Мы больше ничего не покупаем в этом магазине.
24. Который час? – Уже 8 часов. Время завтракать.
25. Их дети любят играть в этом парке.

Критерии оценки:

Максимальное количество баллов за семестр– 20 баллов

- 16-20 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил не более 2 полных ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, при выполнении перевода продемонстрировано уверенное владение лексикой и грамматикой изучаемого языка;

- 11-15 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил не более 5 полных ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы; при выполнении перевода были допущены отдельные незначительные неточности, исправленные после наводящих вопросов преподавателя;

- 6-10 баллов ставится обучающемуся, если он допустил не более 7 ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, при переводе предложений допущены отдельные лексические и грамматические ошибки;

- 0-5 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил более 7 ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, допустил значительное количество лексических и грамматических ошибок при выполнении перевода, либо отказался от выполнения задания.

2 семестр

Test 5.

1. Wann ... du eigentlich Geburtstag?

- a. hast
- b. hat
- c. bist
- d. wirst

2. Wir haben kein Brot. Ich ... noch zum Bäcker gehen.
 - a. darf
 - b. soll
 - c. muss
 - d. habe

3. Schon mit 13 ... Christian, was er später werden wollte.
 - a. weiß
 - b. weißt
 - c. weißte
 - d. wusste

4. Das Frühstück stand schon auf dem Tisch und es ... nach frischem Kaffee.
 - a. roch
 - b. riechte
 - c. rochte
 - d. riecht

5. Mensch, Martin, wo ... du denn gewesen? Wir haben überall nach dir gesucht.
 - a. hast
 - b. bist
 - c. wirst
 - d. ist

6. Warum ist Susanne gestern so früh ...? Hat ihr die Party nicht gefallen?
 - a. geweggangen
 - b. weggangen
 - c. gegangen weg
 - d. weggegangen

7. Der Sportunterricht ..., weil Herr Klein krank ist.

- a. fällt aus
- b. ausfällt
- c. aus fällt
- d. fälltaus

8. Ich habe keine Lust, ... bei ihr zu entschuldigen.

- a. sich
- b. euch
- c. uns
- d. mich

9. Es ist nicht leicht, mit deiner großen Schwester

- a. auskommen
- b. auszukommen
- c. zu auskommen
- d. kommen aus

10. Georg, schlag bitte das Buch auf und ... den Text vor.

- a. les
- b. lese
- c. lies
- d. lest

11. Restaurants sind oft sehr teuer. Wir gehen Wir essen lieber zu Hause.

- a. selten essen
- b. selten zu essen
- c. selten gegessen
- d. essen selten

12. Heute hatten wir zwei Tests, in der Pause mussten noch die Hausaufgaben für Bio ...,
gegessen habe ich gar nichts.

- a. gemacht haben

- b. machen
 - c. machen werden
 - d. gemacht werden
13. Eric hat nur einen alten Porsche, er ... aber gern einen Ferrari fahren.
- a. will
 - b. würde
 - c. werde
 - d. darf
14. Marion mag die Alpen. Sie fährt gern Ski und träumt ... einem Urlaub in der Schweiz oder Österreich.
- a. von
 - b. über
 - c. nach
 - d. auf
15. Meine Eltern kümmern sich viel ... mich. Das nervt mich so!
- a. für
 - b. über
 - c. von
 - d. um
16. Meine große Schwester ist immer für mich da. Mit ihr kann ich über alles ...
- a. denken
 - b. träumen
 - c. fragen
 - d. sprechen
17. Letztes Jahr ... die Zahl der Jugendlichen, die vor allem Sprachen und Geschichte studieren wollten, um 7 Prozent.
- a. steigt

- b. stieg
- c. steigte
- d. steigt

18. Am Jahresende nimmt sich Patrick vor, das Telefon nicht standing zu blockieren oder seine Schuhe selber zu putzen. Aber sein Versprechen kann er nie

- a. halten
- b. geben
- c. bringen
- d. nehmen

19. Mit 16 flog Nancy nach Frankreich, um zwölf Monate als Au-pair-Mädchen zu arbeiten. Als sie zurückkam,

- a. ihr Französisch war perfekt
- b. ihr Französisch perfekt war
- c. war perfekt ihr Französisch
- d. war ihr Französisch perfekt

20. Michaela hat in Deutsch eine Eins geschrieben, denn

- a. ihre Freundin ihr Nachhilfeunterricht gegeben hat
- b. hat ihre Freundin ihr Nachhilfeunterricht gegeben
- c. ihre Freundin hat ihr Nachhilfeunterricht gegeben
- d. ihre Freundin hat ihr gegeben Nachhilfeunterricht

Критерии оценки:

Максимальное количество баллов за семестр– 20 баллов

- 16-20 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил не более 2 полных ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, при выполнении перевода продемонстрировано уверенное владение лексикой и грамматикой изучаемого языка;

- 11-15 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил не более 5 полных ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы; при выполнении перевода

были допущены отдельные незначительные неточности, исправленные после наводящих вопросов преподавателя;

- 6-10 баллов ставится обучающемуся, если он допустил не более 7 ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, при переводе предложений допущены отдельные лексические и грамматические ошибки;

- 0-5 баллов выставляется обучающемуся, если он допустил более 7 ошибок при выполнении заданий самостоятельной работы, допустил значительное количество лексических и грамматических ошибок при выполнении перевода, либо отказался от выполнения задания.

Ключ для контроля выполнения тестов и заданий

№ задания и правильный ответ	№ задания и правильный ответ
Тесты письменные 1 семестр	
Test 1	Test 2
1b; 2a; 3b; 4c; 5a; 6b; 7c; 8a; 9c; 10b; 11a; 12c; 13a; 14b; 15b; 16a; 17b; 18a; 19c; 20a;	1b; 2a; 3b; 4c; 5a; 6a; 7a; 8b; 10a; 11a; 12c; 13c; 14b; 15a; 16b; 17a; 18c; 19c; 20c;
Тесты письменные 2 семестр	
Test 3	Test 4
1a; 2b; 3b; 4b; 5b; 6b; 7a; 8a; 9c; 10b; 11a; 12c; 13a; 14b; 15a; 16a; 17c; 18a; 19c; 20b; 21b; 22a.	1c; 2a; 3b; 4b; 5a; 6c; 7b; 8c; 9c; 10b; 11a; 12a; 13b; 14c; 15a.
Комплект лексико-грамматических упражнений	
<p>Aufgabe 1.</p> <p>1. С помощью роботизированных поточных линий производительность труда может быть увеличена в десять раз. 2. Развитие машиностроения должно было быть ускоренным. 3. Высокая точность не может быть достигнута без промышленных роботов. 4. Области применения промышленных роботов должны постоянно расширяться. 5. Станок должен ремонтировать слесарь. 6. Этими станками может управлять только специалист.</p>	<p>Aufgabe 2.</p> <p>1. Errungenschaften auf dem Gebiet der Elektrotechnik waren von den Menschen gemacht. 2. Ich habe keinen Schlüssel und die Tür ist geschlossen. (sc 3. Euer Auto ist kaputt, aber in drei Tagen wird es repariert sein. 4. Ich mag Fachliteratur und dieses Buch ist sehr gut und verständlich geschrieben. 5. Dieses Computerprogramm war schon gestern installiert. 6. Die Entfaltung der menschlichen Gesellschaft war durch den Faustkeil angespornt. 7. Durch technische Mittel warden wir von der schweren körperlichen Arbeit befreit sein. 8. Viele schwere Fragen werden in der Zukunft von unseren Wissenschaftlern geklärt sein.</p>

<p>Aufgabe 3.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Das Signal wird früh übertragen. Das Signal ist am Abend übertragen. 2) Die Daten werden heute verarbeitet. Die Daten sind schon verarbeitet. 3) Die Inhalte werden manchmal aus dem Netz umgewandelt. Die Inhalte sind immer aus dem Netz umgewandelt. 4) Die beste Geschwindigkeit wird mit dem V.90-Standard erreicht. Die beste Geschwindigkeit ist mit der ISDN-Technologie erreicht. 5) Die Adressen werden von Webseiten langsam eingegeben. Die Adressen sind von Webseiten richtig eingegeben. 6) Die Befehle werden zuerst ausgeführt. Die Befehle sind längst ausgeführt. 	<p>Aufgabe 4.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Heute werden wir uns den neuen Film von Luk Besson ansehen. Sind Sie mit seinen Filmen vertraut? 2. Ich mag deine neuen Freunde. Sie sind höflich und nett. 3. Warum gibt es in dieser Klasse keine Computer? 4. Die Lehrerin beantwortet die Fragen ihrer Schüler. 5. Wie lautet der Name der Hauptstadt Ihres Landes? An welche Länder grenzt Russland? 6. Donnerstags und samstags haben wir Französischunterricht. 7. Kinder, schreit nicht, die Großmutter hat Kopfschmerzen. 8. Sie werden am Sonntag abreisen. 9. Ich bin 18, meine Schwester ist 23, mein Großvater ist 71 und meine Großmutter 67 Jahre alt. 10. Wir kaufen nichts anderes in diesem Laden. 11. Wie spät ist es? - Es ist 8 Uhr. Es ist Frühstückszeit. 12. Ihre Kinder spielen gerne in diesem Park. 13. In diesem Lesesaal finden Sie französische Zeitungen und Zeitschriften. 14. Warum parkt dein Auto immer vor unserem Haus? 15. In der Nähe unserer Universität gibt es Geschäfte, aber kein Stadion. 16. Welche Themen besprechen Sie in Philosophieseminaren? 17. Sie lesen nur Zeitungen und Zeitschriften. Warum lesen Sie nie Romane und Novellen? 18. Sie können zu Hause bleiben und fernsehen. 19. Vor den Prüfungen verbringen die Schüler Stunden damit, Bücher zu lesen. 20. Wenn wir im Urlaub sind, rufen wir oft zu Hause an und schicken Briefe mit Bildern. 21. Sie werden am Sonntag abreisen. 22. Ich bin 18, meine Schwester ist 23, mein Großvater ist 71 und meine Großmutter 67 Jahre alt. 23. Wir kaufen nichts anderes in diesem Laden. 24. Wie spät ist es? - Es ist 8 Uhr. Zeit für das Frühstück. 25. Ihre Kinder spielen gerne in diesem Park.
<p>Test 5.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.a 2.c 3.d 4.a 5.b 6.d 7.a 8.d 9.b 10.c 11.a 12.d 13.b 14.a 15.d 16.d 17.c 18.a 19.d 20.c 	

Комплект заданий по профессиональным текстам

<p>Text 1. Описание вакансии журналист</p> <p>Перед журналистами стоит задача обнародовать факты или события, знание которых имеет общее, политическое, экономическое или культурное значение для общества. Предоставляя обширную информацию во всех журналистских СМИ, журналисты создают основу для того, чтобы каждый гражданин мог распознавать силы, действующие в обществе, и участвовать в процессе формирования политических взглядов. Это необходимые условия для функционирования демократического государства. Их работа обязывает их проявлять особую заботу, уважать человеческое достоинство. Журналисты работают на постоянной или внештатной основе в печатных СМИ (газеты, журналы, рекламные журналы или текущая издательская продукция),</p>	<p>Text 2. Обзор функций средств массовой информации</p> <p>Основная функция всех СМИ - передача информации. Как известно, "информация" - как очень общий термин - прочно связана с совершенно разными уровнями нашей жизни. Журналистская работа обычно включает в себя четыре из них. Что является самой важной профессиональной областью журналиста? Общество, конечно. Поэтому общественные (или социальные) проблемы и вопросы стоят у него на первом месте. Человек читает газету, смотрит телевизор или слушает радио, чтобы узнать что-то новое для себя, получить определенные ответы на возможные вопросы. Вклад в социальную ориентацию (и сопутствующую ей интеграцию общества) и формирование мнений - в силах журналистов. Сервис относится к области как социального, так и экономического вещания. Большинство СМИ выполняют функцию обслуживания через рекламу. Не будем забывать и о развлечениях, ведь многие люди используют СМИ</p>
---	--

<p>радиостанциях (радио и телевидение) и других электронных СМИ (онлайн и офлайн СМИ), информационных агентствах, пресс-службах, в бизнесе, администрации и организациях (связи с общественностью и внутренние коммуникации), а также в сфере образования и консалтинга, связанного со СМИ. Журналистские услуги в первую очередь включают подготовку словесной и изобразительной информации путем исследования (сбора и проверки), а также отбора и редактирования содержания информации, ее творческой подготовки в СМИ (репортаж и комментарий), дизайна и коммуникации, а также планирование деятельности в области организации, технологии и персонала. Журналисты практикуют свою профессию как фрилансеры или как сотрудники медиа-компании или в области связей с общественностью коммерческого предприятия, администрации или организации. Внештатные журналисты работают: - регулярно для одного или нескольких клиентов на основе индивидуальных соглашений или коллективных договоров, - для одной или нескольких компаний на основе соглашений на индивидуальной основе или без комиссии, подготавливая журналистские материалы и предлагая их СМИ.</p>	<p>не только для получения новостей. На телевидении так много ток-, реалити- и других шоу, а в газетах не меньше развлекательных материалов. Политика и экономика являются неотъемлемой частью нашей жизни. Журналистика, конечно, имеет к этому отношение. Средства массовой информации являются одним из самых эффективных средств пропаганды. В результате они выполняют и другую задачу: политическое образование общества и отражение политического плюрализма - одной из важнейших предпосылок демократии. На экономическом уровне СМИ предоставляют знания об экономической ситуации в стране и во всем мире. Благодаря рекламе стимулируется обращение товаров, пробуждаются желания и покупательские интересы потребителей. Сами СМИ также вовлечены в экономические процессы: они покупают и продают факты, мнения, самую разную информацию. Это называется "товарным оборотом" информации. И еще один важный уровень не следует упускать из виду: Интеллектуальная жизнь. искусствование, театральная критика, кинокритика, а также самые разные мнения, мысли, идеи, которые движут людьми - все это мы также можем почерпнуть из средств массовой информации.</p>
<p>Text 3. Репортаж Репортаж (от лат. reportare = собирать, приносить; см. репортер) - это термин, используемый в журналистике для обозначения нехудожественной формы изложения материала. Репортаж - это форма отчета, отчет о событии. Он рассказывает пространственно и временно ограниченную историю, но субъективно и не всегда хронологически. Репортер рассказывает историю с точки зрения очевидца. Через точку зрения очевидца читатель может пережить описываемые события. Репортаж описывает внутренний взгляд на действие. Тематических ограничений нет, но репортаж может касаться только одной темы, а не нескольких. Журналисту разрешается - в отличие от автора новостей или репортажей - дополнять факты собственными впечатлениями. Но он рассказывает, не осуждая и не комментируя. Он ограничивается повествовательной функцией. Пример: "Дом был в огне". Это ОТЧЕТ. В ДОКЛАДЕ подробно описывается, как он выглядит внутри, и делается попытка создать "кино в голове" читателя. Журналист описывает "обгоревшие, черные перила, которые трудно назвать деревянными". Репортаж может быть связан с интервью и комментариями. Репортаж может</p>	<p>Text 4. Средства массовой информации и общественное мнение в Германии 9 ноября 1989 года каждый зритель знает, что мир меняется, поскольку немецкое телевидение показывает падение Стены. Именно несколько телевизионных кадров отмечают основные поворотные моменты истории и делают их осязаемыми, навсегда запечатлевая в коллективной памяти. Это относится и к убийству Джона Кеннеди, и к 11 сентября 2001 года, и к живому распаду ГДР и всего Восточного блока. Образы эпохи телевидения и интернета не только создают непосредственную личную связь с событиями, они также определяют общий форум представлений о мире и являются частью развития культурной идентичности. Поэтому в Германии, как и в любом современном государстве, СМИ являются тем цементом, который в некоторых отношениях скрепляет общество. Пресса, радио, телевидение и все чаще Интернет сгущают и определяют важные повседневные темы, они отражают общественное мнение, являются индикаторами культурного состояния страны. Конечно, в Германии есть и свои особенности, вытекающие из истории или связанные с нынешней специфической социальной</p>

<p>состоять из текста или фотографий и текста (фоторепортаж), для кино и телевидения - из движущихся изображений и устного слова.</p>	<p>структурой. Немцы любят, когда их называют "страной поэтов и мыслителей"; в конце концов, они считают, что создали основу для популярных средств массовой информации благодаря развитию Гутенбергом книгопечатания, а также для распространения литературы и философии, что в конечном итоге способствовало просвещению. В то же время, вероятно, особенно ярко выражено понимание того, что этим позитивным аспектам СМИ противостоят и негативные. Благодаря пропагандистской машине Йозефа Геббельса во времена "Третьего рейха" стало ясно, как тексты и изображения могут использоваться для дискриминации, манипуляции и подготовки к убийству. Не в последнюю очередь благодаря этому опыту и предположению, что "Третий рейх" уже был подготовлен монополизированной прессой для выражения мнений, после Второй мировой войны в Западной Германии было принято решение о сильной децентрализации СМИ и гарантированном законом плюрализме мнений.</p> <p>Ежедневные газеты также в основном организованы по региональному принципу, но не регулируются; даже надрегиональная качественная пресса часто имеет местную отправную точку, названия ясно дают это понять: "Frankfurter Allgemeine Zeitung", "Süddeutsche Zeitung". После объединения в 1990 году широкая независимость средств массовой информации, прессы, радио и телевидения, кино и интернета, в любом случае, теперь политически обеспечена на всей территории Германии. Как по структуре, так и по действующим субъектам, учреждениям, компаниям и самим журналистам, немецкие СМИ являются одними из самых разнообразных и свободных в мире. Предлагая новости и мнения, они должны дать гражданам возможность понимать и контролировать деятельность парламентов, правительств и администраций.</p>
<p>Текст 5. Общественное мнение Мнения, публикуемые СМИ, не совпадают с так называемым общественным мнением - термином, о котором ученые спорят со времен Сократа и до наших дней. Общественное мнение, как считают некоторые, отражает неписаные законы, например, моду на ношение длинных или коротких волос. Для других общественное мнение - это приговор политической элиты. Какое бы определение ни было принято, несомненно, что общественное мнение в большей или меньшей степени заставляет как власть имущих, так и отдельных граждан уважать его - одних, чтобы не потерять власть, других, чтобы не оказаться в изоляции и исключении из общества. Журналистка Элизабет Ноэль-Нойман,</p>	<p>Текст 6. Пресса в Германии В самом общем определении газета - это печатное произведение с умеренным количеством страниц, которое выходит в свет через короткие периодические промежутки времени, по крайней мере, раз в неделю, передает новости со всего мира и всех тематических областей и может быть приобретено любым человеком. Поэтому, говоря о газете, необходимо соблюдать четыре критерия: актуальность (своевременное освещение событий), периодичность (регулярное издание), публичность (доступность для читателей) и универсальность</p>

занимавшаяся проблемой возникновения общественного мнения, предлагает следующее описание этого научно противоречивого и необъяснимого явления: "Общественное мнение основано на бессознательном стремлении людей, живущих в ассоциации, достичь общего суждения, консенсуса, необходимого для того, чтобы действовать и, если нужно, иметь возможность принимать решения.

Мартин Лёффлер, юрист по вопросам прессы, предлагает другое определение в своем "Справочнике по законодательству о прессе". Он гласит: "Общественное мнение - это мнение или отношение к лицам, событиям или условиям, преобладающее в определенный период времени у большей, индивидуально не определенной части населения".

Насколько противоречивым является понятие общественного мнения, настолько же противоречивыми являются попытки ученых прояснить его происхождение. Элизабет Ноэль-Нойман предлагает одно из возможных объяснений с помощью своей теории спирали молчания. По ее словам, люди не хотят изолировать себя и поэтому наблюдают за своим окружением. Те, кто видит, что их мнение о факте или человеке растет, говорят об этом публично. С другой стороны, те, кто замечает, что к их мнению прислушиваются реже, чаще всего молчат. "Говоря громко и показываясь на людях, одни кажутся сильнее, чем они есть на самом деле, другие - слабее, чем они есть на самом деле. В результате происходит оптический и акустический обман реального большинства, реальной силы мнения, и таким образом одни побуждают других говорить, другие молчать, пока, наконец, одно мнение не будет полностью утрачено" (Элизабет Ноэль-Нойман).

(разнообразие содержания).

Журналы - это печатные издания или электронные публикации (электронный журнал), которые выходят через (регулярные или нерегулярные) промежутки времени в одинаковой, сшитой или переплетенной форме. Также часто используется термин "журнал". В отличие от газет, они предназначены в меньшей степени для новостей и в большей - для справочной информации по текущим темам. Обычно журнал фокусируется на определенной тематической области, при этом географическое расположение и распространение не имеет значения, в отличие от большинства ежедневных газет.

Чтение газет пользуется большой популярностью в Германии. Даже после появления телевидения печатные СМИ сохранили и расширили свое место в фаворе у публики. По плотности газет (количество газет на 1000 жителей) Германия находится на четвертом месте в мире после Японии, Великобритании и Швейцарии. В газетной сфере доминирует местная и региональная ежедневная пресса. Каждый рабочий день в старых и новых федеральных землях выходит 383 газеты с почти 1600 местными и региональными изданиями, для которых работают 136 независимых редакционных коллективов. Небольшие газеты также предлагают своим читателям ежедневный обзор наиболее важных событий в национальной и международной политике, бизнесе, культуре, спорте и местных событиях. Около двух третей газет продается по подписке, остальные - в розницу. Это рынок уличной торговли газетами, такими как "Bild-Zeitung". "Бильд" - самая тиражная немецкая ежедневная газета с 4,4 миллионами экземпляров в день. Среди подписных газет первое место занимает "Westdeutsche Allgemeine Zeitung" с тиражом около 630 000 экземпляров. Крупные национальные газеты "Frankfurter Allgemeine Zeitung" и "die Welt", а также газеты с национальным журналистским престижем, такие как "Süddeutsche Zeitung", "Stuttgarter Zeitung", "Frankfurter Rundschau" и "Der Tagesspiegel", имеют меньший тираж, но большое влияние на формирующий мнение класс лидеров в политике и бизнесе.

Другими важными лидерами общественного мнения являются еженедельные газеты "Die Zeit", "Die Woche", "Wochenpost", "Rheinischer Merkur" и "Das Sonntagsblatt". Они предлагают справочную информацию, аналитические материалы и отчеты. Ассортимент дополняют воскресные газеты, такие как "Bild am Sonntag", "Welt am Sonntag" и "Frankfurter Allgemeine

Sonntagszeitung". В последние годы все больше региональных газет стали выходить семь раз в неделю, например, Berliner Tageszeitungen. Для иностранных граждан, проживающих в Германии, многие иностранные газеты выпускают специальные немецкие издания. Немецкий рынок журналов также широко диверсифицирован: включая все отраслевые журналы, предлагается более 9 000 наименований. Всемирно известными являются новостной журнал "Der Spiegel" с тиражом более миллиона экземпляров и новостной журнал "Focus", недавно вышедший в 1993 году. Тяжеловесами являются почти 1650 наименований журналов общего интереса с общим тиражом более 150 миллионов экземпляров. Помимо новостных журналов, к ним относятся, прежде всего, такие высокотиражные жанры, как программные гиды, тематические журналы, такие как "Stern" и "Bunte", а также женские журналы.

Text 7. Свобода прессы

До середины 19 века свобода прессы писалась на немецком языке как: "Preßfreiheit". Эта небольшая разница указывает на лучшее определение этого основного и человеческого права: речь идет о свободе публикации и воспроизведения, о беспрепятственном выражении собственного (критического) мнения, о свободном обмене новостями. Сегодня - в связи с динамикой развития коммуникационных технологий - стало принято говорить о "свободе общения" в общих чертах.

Рейтинг, опубликованный в конце 2003 года международной правозащитной организацией "Репортеры без границ", содержит информацию о степени свободы СМИ в 164 странах: В число 10 стран с самыми грубыми нарушениями входят в основном азиатские государства. Скандинавские страны возглавляют список, а Германия занимает восьмое место. Но: В целом, около двух третей человечества живет в странах, где нет свободы прессы и свободы мнений. Газета каждый день учит нас этому болезненному пониманию. Отчет за отчетом, не в последнюю очередь благодаря работе некоторых глобально активных наблюдательных организаций, таких как Международный институт прессы (IPI) или "Репортеры без границ", таким образом, создается ужасающая картина враждебности свободы во всем мире и борьбы даже в устоявшихся демократических странах Запада за эту свободу против попыток ее ограничения, которые продолжаются и здесь.

Сегодня свободе прессы угрожает не только цензура, но и государственные или частные монополии на СМИ, убийства и аресты журналистов, давление посредством запугивания и государственного регулирования СМИ. Такой статус-кво во многих странах имеет фатальные последствия: без свободы коммуникации не может быть благополучного будущего для экономического и культурного развития общества. И поэтому его отрицание будет оставаться причиной многих патологических состояний. Без свободы прессы нет демократии, а без демократии нет свободы прессы.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, зачета.

Зачет проводится по окончании теоретического обучения до начала экзаменационной сессии. Количество вопросов в зачетном задании – 2. Объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в зачетную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий: практические.

При подготовке к проведению коллоквиума обучающийся имеет право выбрать одну из предложенных преподавателем тем или предложить собственную тему в пределах круга своих профессиональных интересов. Обучающийся может оформить свой ответ (доклад) в письменном виде в соответствии с нижеследующими требованиями.

Тесты письменные должны быть оформлены при помощи программы LibreOffice. Оформление письменного задания/теста должно соответствовать следующим требованиям:

- шрифт TimesNewRoman, 14 кегль;
- межстрочный интервал полуторный;
- поля: левое 3 см, правое 1,5 см, верхнее и нижнее по 2 см.;
- перенос слов автоматический.

Тесты письменные сдаются не позднее срока, указанного преподавателем.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены магистрами в ходе самостоятельной работы. В ходе самостоятельной работы каждый обучающийся обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты недостающим материалом, выписками из рекомендованных источников. Выделить непонятные термины, найти их значение в словарях.

Обучающийся должен готовиться к предстоящему практическому занятию по всем обозначенным в рабочей программе дисциплины вопросам.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации обучающиеся могут воспользоваться электронно-библиотечными системами ВУЗа. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.

Программа дисциплины «Иностранный язык профессионального общения (немецкий)» позволяет формировать и расширять реестр бытовых и общепрофессиональных тем и умений, формируемых в нескольких видах речевой деятельности, формировать навыки монологической и диалогической речи, устного (в основном последовательного) и письменного перевода, чтения и письма на иностранном языке (немецком). Важной составляющей курса является не только овладение необходимым лексическим и грамматическим минимумом, но и понимания контекста речи и выбора верного речевого варианта в зависимости от той или иной коммуникативной ситуации.

Данный курс предполагает работу по усвоению языковых знаний (фонетических, лексических, грамматических и орфографических), формированию и совершенствованию языковых навыков и речевых умений, а также по углублению и расширению культурологических знаний.

Оценить достигнутые магистрами результаты представляется возможным посредством использования лексико-грамматических заданий и тестов для проверки знаний, приобретенных в процессе самостоятельной работы обучающихся. Задания по самостоятельной работе выполняются в соответствии с учебным планом и рабочей программой дисциплины.

Рабочая программа составлена в соответствии с современными методическими подходами на основе оригинальных материалов по специальности. Все материалы и задания подобраны согласно требованиям государственного стандарта по данному направлению.

